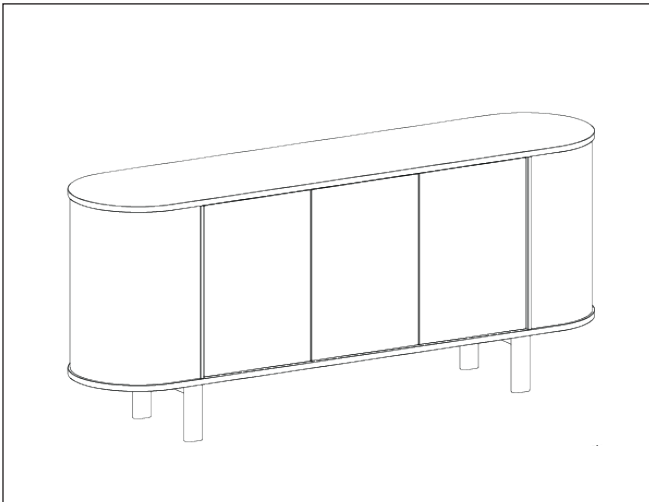


**Samle- & vedligeholdelsesvejledning
Assembly & Maintenance Instructions
Montage- & Pflegeanleitung
Instructions d'assemblage et maintien**

SM543



Tillykke med dit nye Skovby møbel

Skovby har gennem mere end 90 år udviklet sig til en af de førende producenter af komplette spisestue møblement i Europa, og er blevet kendt over det meste af verden for møblernes tidløse design, enestående funktioner og håndværksmæssige kvalitet.

Håndværk

De klassiske håndværkstraditioner danner stadig basis for hvert eneste Skovby møbel og er således din sikkerhed for, at du får det bedste af dansk møbeltradition og design. Træ er et tiltalende materiale bl.a. på grund af de smukke, individuelle strukturer, naturen har skabt. Det kan således ikke betragtes som fejl på produktet, når der forekommer mindre farve- og strukturforskelle, men blot som en understregning af, at hvert enkelt møbel er et unikt produkt, hvoraf der ikke findes to helt ens eksemplarer.

Pleje & vedligeholdelse

Følg **altid** den vedligeholdelsesfolder, der ledsager dit nye møbel.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Skovby-Möbel

Skovby Møbelfabrik stellt seit mehr als 90 Jahren Esszimmermöbel her und ist heute einer der führenden Produzenten von kompletten Esszimmern in Europa. Die Firma ist in weiten Teilen der Welt für ihr zeitloses Design, ihre einzigartigen Funktionen sowie ihre hohe handwerksmäßige Qualität bekannt.

Handwerk

Die klassischen Handwerkstraditionen bilden noch immer die Basis für jedes einzelne Möbelstück von Skovby und sind somit Ihre Sicherheit dafür, dass Sie das Beste aus dänischer Möbeltradition und dänischem Design erhalten. Holz ist ein ästhetisch ansprechendes Material u.a. wegen der von der Natur geschaffenen schönen individuellen Strukturen. Kleinere Farb- und Strukturunterschiede können somit nicht als Fehler betrachtet werden. Sie unterstreichen lediglich, dass jedes einzelne Möbelstück einmalig ist, und dass zwei Möbel somit nie 100% identisch sind.

Pflege und Erhaltung

Befolgen Sie **immer** die Anleitungen in der zusammen mit Ihrem neuen Möbelstück gelieferten Pflegebroschüre.

Congratulations on your new Skovby furniture

In the course of more than 90 years, Skovby has become one of the leading manufacturers of complete dining room suites in Europe. Skovby is known throughout the world for the timeless design, unique functions and fine workmanship of its furniture.

Craftsmanship

Traditional craftsmanship still forms the basis of each piece of Skovby furniture, so you can be confident that you are getting the very best of Danish furniture tradition and design. Wood is an appealing material, among other things because of the beautiful, individual structures created by nature. Consequently, minor differences in colour and texture should not be regarded as defects, but be perceived as unique and individual. Not two pieces of furniture are 100% identical.

Care & Maintenance

Always follow the care instructions leaflet accompanying your new furniture.

Félicitations avec votre nouveau mobilier Skovby

Pendant une période de plus de 90 ans, Skovby est devenu une des usines les plus importantes en meubles de salle à manger de l'Europe, et est connue par-delà le monde pour son design intemporel, ses fonctions uniques et son travail artisanal raffiné.

Artisanat

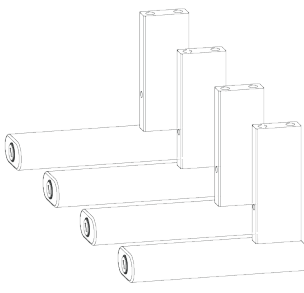
Les traditions classiques de l'artisanat sont encore toujours à la base de chaque meuble de la collection Skovby, et vous pouvez donc être assuré que vous avez acheté ce qu'il y a de mieux au point de vue de la tradition et du design du meuble danois. Le bois est un matériau noble, entre autres choses par sa structure individuelle que la nature lui a donnée. Par conséquent, des légères différences de ton et de structure ne doivent pas être considérées comme étant des fautes dans le produit, mais doivent vous rappeler que chaque table est une pièce unique; il n'existe pas deux meubles qui soient identiques à 100%.

Entretien

Veuillez **toujours** suivre l'instruction d'entretien dans le dépliant qui accompagne le meuble.

SM543

	Antal Quantity Anzahl Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	8 x a	994494
	4 x b	994183
	1 x c	994234

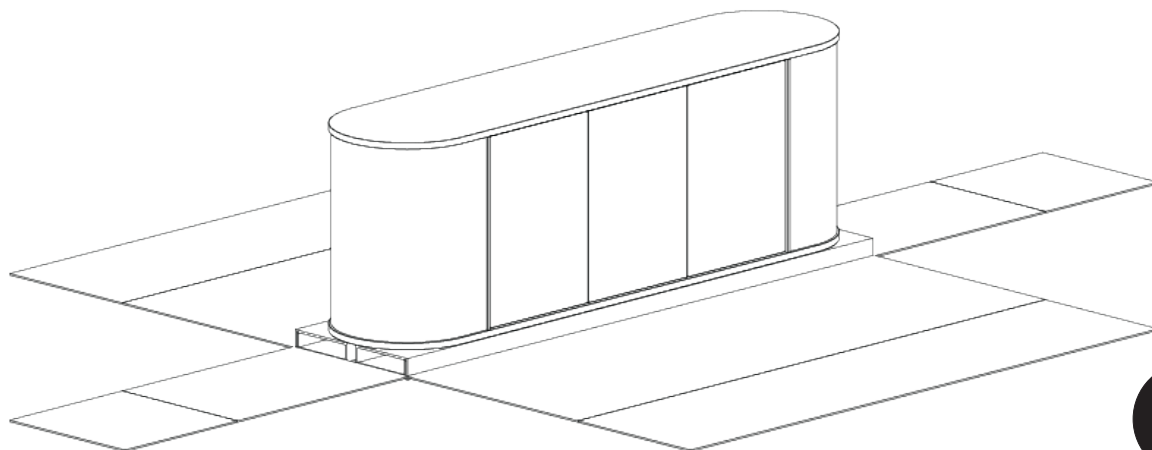
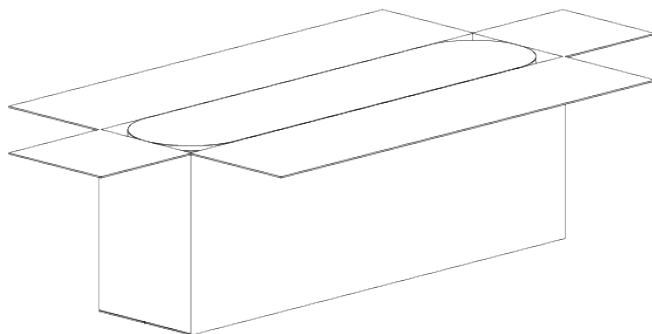
Løsdele Loose components Pièces détachées	Antal Quantity Anzahl Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	4 x d	54346

Åbn kassen i toppen og skær den op i hjørnerne.

Open the box at the top and cut it at the corners.

Öffnen Sie die Schachtel oben und schneiden Sie sie an den Ecken auf.

Ouvrez la boîte par le haut et coupez-la dans les coins.



1

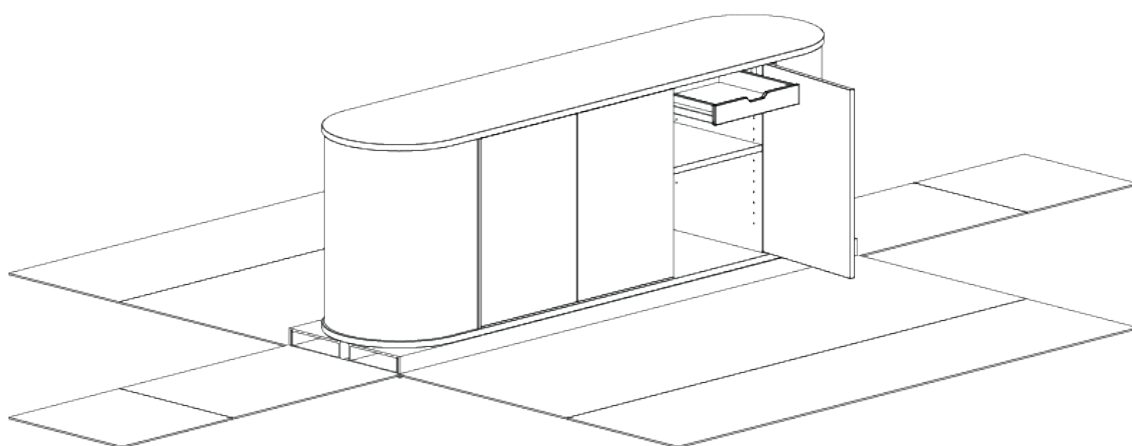
SM543

De 4 ben og beslagsposen til benene findes i skuffen bag lågen til højre.

The four legs and the fitting bag for the legs are located in the drawer behind the door on the right.

Die vier Beine und der Beschlagsbeutel für die Beine befinden sich in der Schublade hinter der Tür auf der rechten Seite.

Les quatre pieds et le sachet de ferrures pour les pieds se trouvent dans le tiroir derrière la porte à droite.



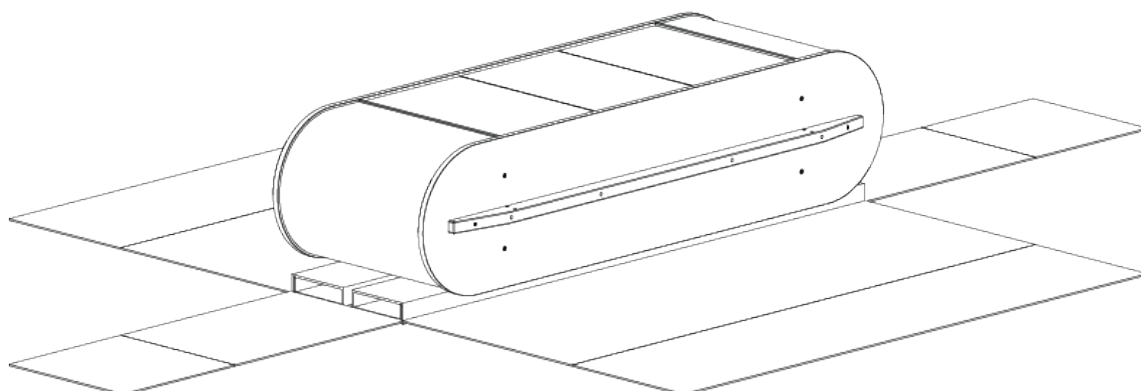
2

Benene monteres på undersiden således at skænken løftet forsigt op og vendes så den ligger på ryggen.

The legs are mounted on the underside by carefully lifting the sideboard and turning it so that it rests on its back.

Die Beine werden an der Unterseite montiert, indem das Sideboard vorsichtig angehoben und so gedreht wird, dass es auf der Rückseite liegt.

Les pieds se montent sur la partie inférieure en soulevant soigneusement le buffet et en le retournant de façon à ce qu'il repose sur son dos.



3

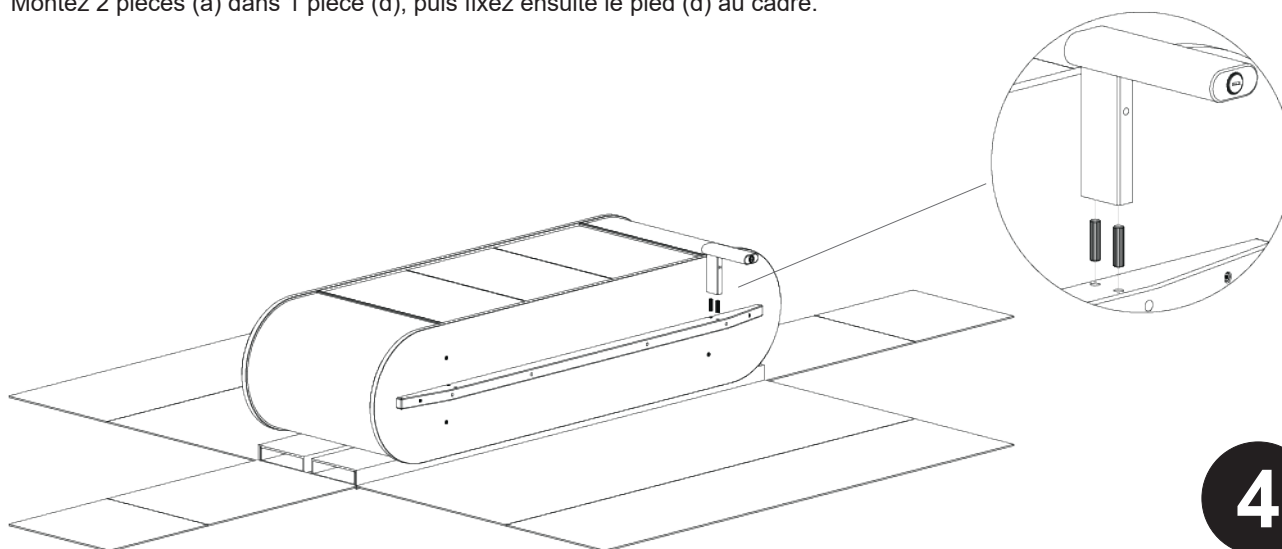
SM543

Monter 2 stk. (a) i 1 stk. (d) og sæt der derefter benet (d) fast i sargen.

Mount 2 pcs. (a) into 1 pc. (d), and then attach the leg (d) to the frame.

Montieren Sie 2 Stück (a) in 1 Stück (d) und befestigen Sie anschließend das Bein (d) am Rahmen.

Montez 2 pièces (a) dans 1 pièce (d), puis fixez ensuite le pied (d) au cadre.

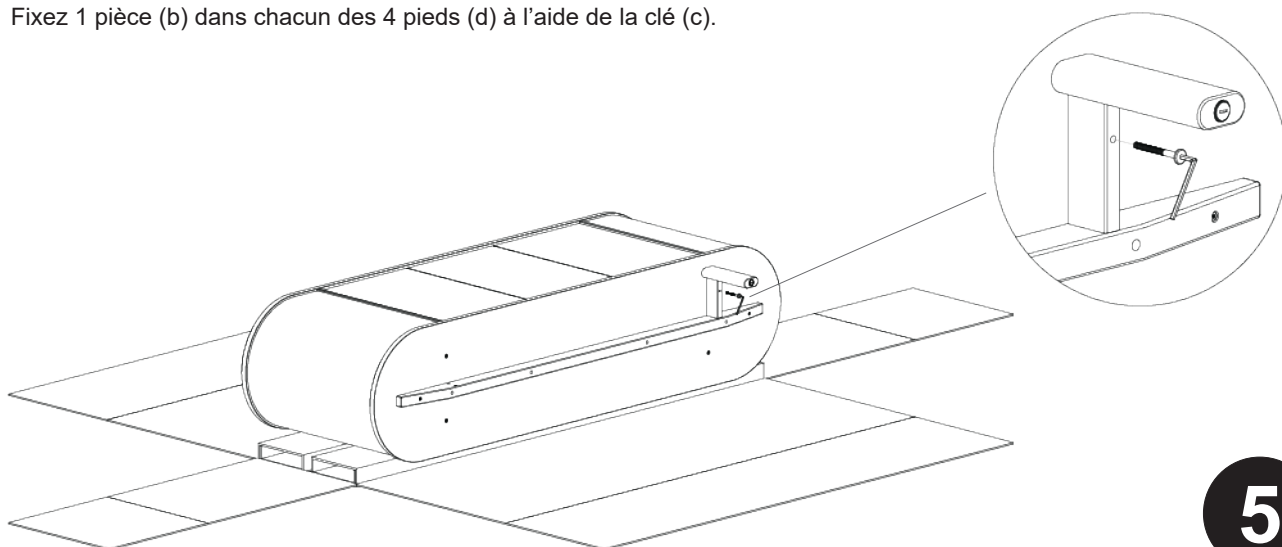


Fastgør 1 stk. (b) i de 4 stk. ben (d) med nøgle (c).

Fasten 1 pc. (b) into each of the 4 legs (d) using the wrench (c).

Befestigen Sie 1 Stück (b) in jedem der 4 Beine (d) mit dem Schlüssel (c).

Fixez 1 pièce (b) dans chacun des 4 pieds (d) à l'aide de la clé (c).



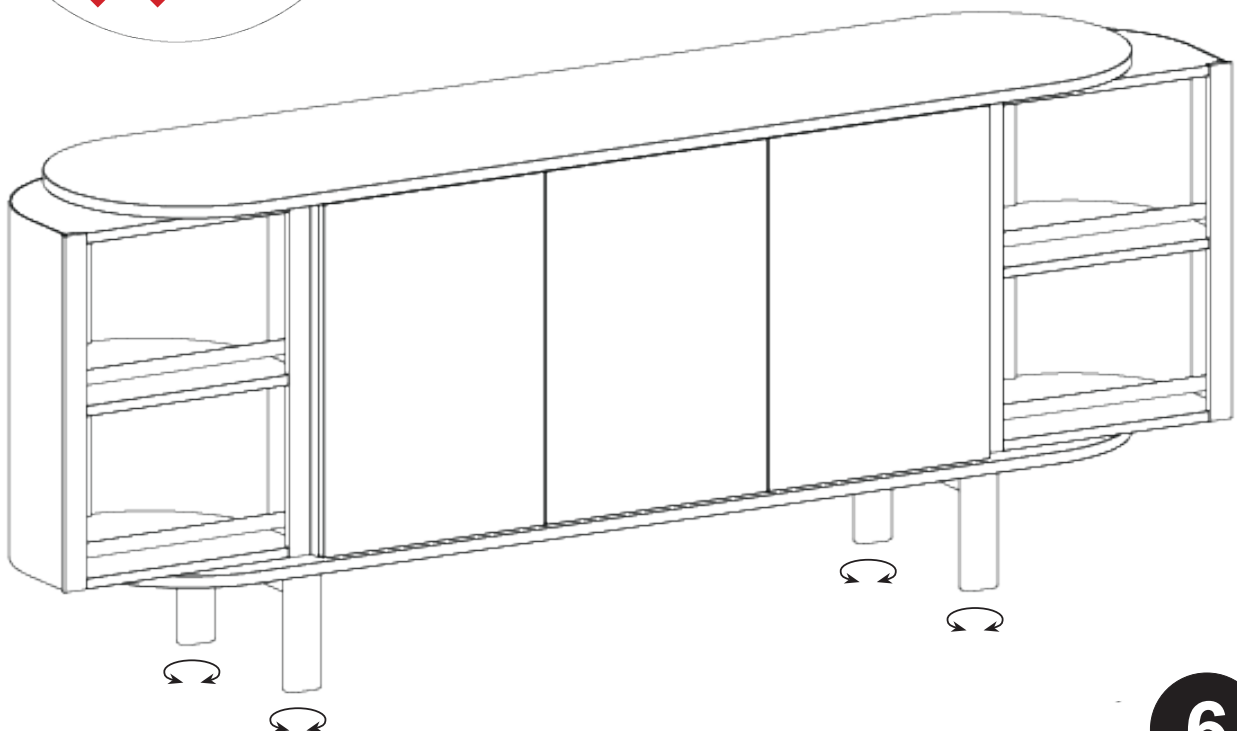
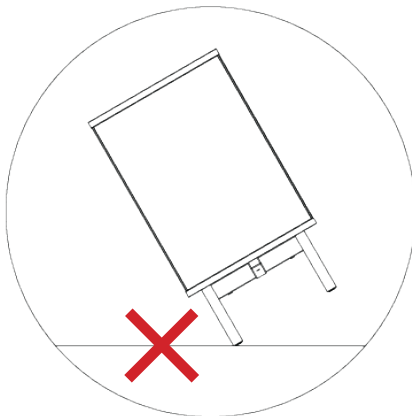
SM543

Møblet placeres nu på sin blivende plads. Juster stilleskoene på møblets ben, så det står i vater.
NB! Løft skænken på plads. Skænken må ikke vippes eller skubbes da der er risiko for at benene knækker.

Place the furniture in its final position. Adjust the levelers on the legs so that it stands evenly.
NB! Lift the sideboard into place. Do not tilt or push the sideboard, as there is a risk that the legs

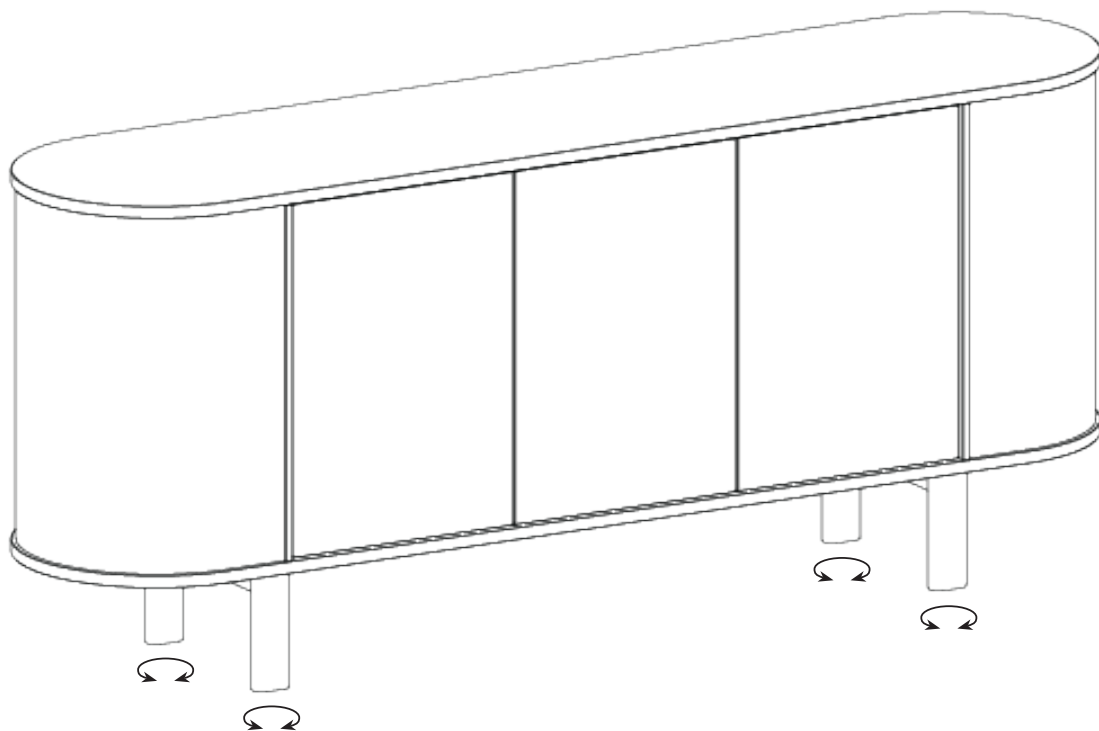
Stellen Sie das Möbel nun an seinen endgültigen Platz. Justieren Sie die Stellfüße an den Beinen, sodass es im Lot steht.
NB! Heben Sie das Sideboard an seinen Platz. Das Sideboard darf nicht gekippt oder geschoben werden, da sonst die Gefahr besteht, dass die Beine brechen.

Placez le meuble à son emplacement définitif. Réglez les vérins des pieds afin qu'il soit de niveau.
NB ! Soulevez le buffet pour le mettre en place. Ne le basculez pas et ne le poussez pas, car il y a un risque que les pieds se cassent.



6

SM543



7

Miljø

Skovby forsker til stadighed i nye metoder til fremstilling af miljøvenlige møbler. Dit nye møbel påvirker således naturen mindst muligt, idet det kun er til de smukke synlige overflader, der er anvendt langsomt voksende ædeltræ. Overfladebehandlingen og den miljøvenlige indre træmasse, ved finerede produkter, lever op til de strengeste europæiske normer, hvilket bl.a. betyder, at møblet kan bortskaffes forureningsfrit, når det engang er udtjent.

Environment

Skovby continually searches for new methods for the production of environmental furniture. Therefore your new furniture affects nature as little as possible as only the beautiful visible surfaces are made of slowly growing precious wood. The surface treatment and the eco-friendly inner wood, for veneered products, conform with the strictest European standards. This means that you can dispose of the furniture practically without polluting nature when the furniture eventually reaches the end of its life cycle.

Umwelt

Skovby sucht ständig nach neuen Methoden zur Herstellung umweltverträglicher Möbel. Ihr neues Möbel belastet somit die Umwelt möglichst wenig, da nur für die schönen sichtbaren Oberflächen langsamwachsendes Edelholz verwendet wurde. Die Oberflächenbehandlung und die umweltfreundliche innere Holzmasse für Furnierprodukte entsprechen den strengsten europäischen Normen. Dies bedeutet u.a., dass ausgediente Skovby-Möbel umweltneutral entsorgt werden können.

Environnement

Skovby recherche continuellement des nouvelles méthodes de production qui protège l'environnement. La production de votre nouvelle meuble a endommagé la nature aussi peu que possible, parce que ce n'est que les belles surfaces visibles qui sont fabriquées de bois fin croissant lentement. La surfaçage et le bois d'intérieur utilisés pour les meubles plaqués sont conformes aux normes Européennes les plus strictes. Entre outre ceci vous permet de vous débarrasser de votre meuble, lorsqu'il a fait son temps.

SM543

Justering af døre Adjustment of doors Einstellung der Türen Réglage des portes



Video guide



Før dør justering

Møblet SKAL nivelleres, så det står i lod/vater

Before adjustment of doors

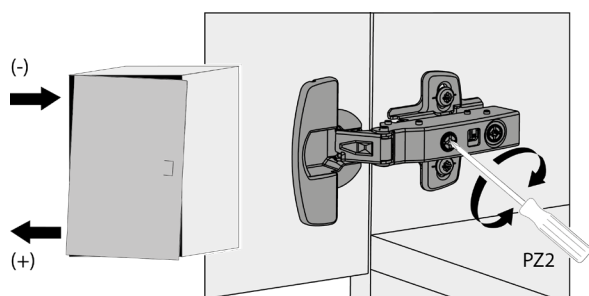
The cabinet MUST be levelled

Vor der Einstellung der Türen

Der Schrank MUSS nivelliert werden

Avant le réglage des portes

Assurez-vous d'abord que le meuble soit nivelé.



Sidejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Side adjustment

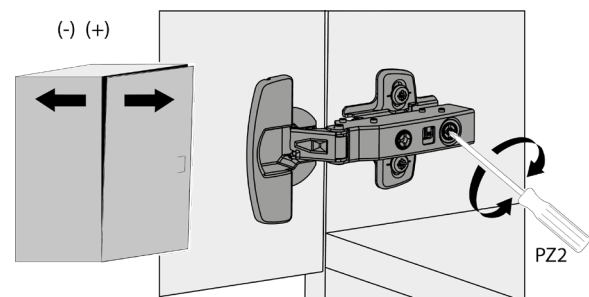
Remove the cover on the hinges. Adjust with a PZ2 screwdriver

Seitenverstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage des côtes

Enlevez les capsules couvrant les charnières. Régler avec un tournevis pz2.



Dybdejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Depth adjustment

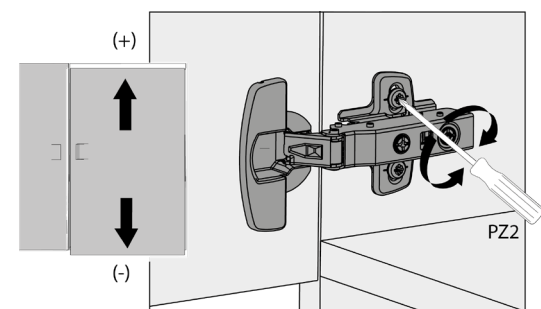
Remove the cover on the hinges. Adjust with a PZ2 screwdriver.

Tiefeneinstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage de profondeur

Enlevez les capsules couvrant les charnières. Régler avec un tournevis pz2.



Højdejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Height adjustment

Remove the cover on the hinges. Adjust with PZ2 screwdriver

Höhenverstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage d'hauteur

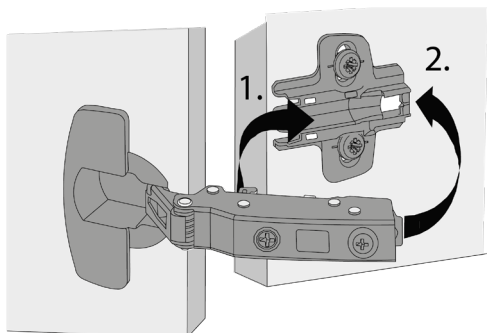
Enlevez les capsules couvrant les charnières. Régler avec un tournevis pz2.

SM543

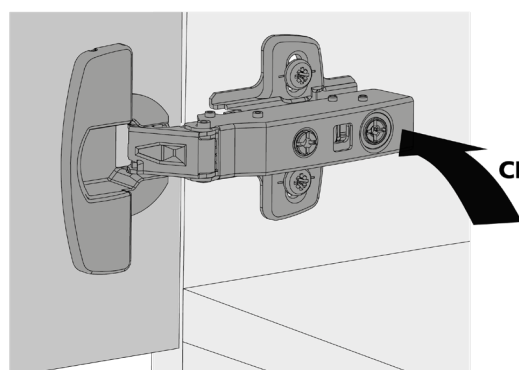
Montering og afmontering af døre Attaching and dismantling the doors Montage und Demontage der Türen Montage et démontage des portes



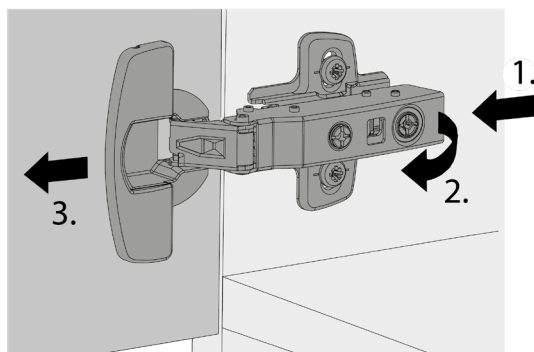
Video guide



Montering
Assembly
Montage
Assemblée



Video guide



Afmontering
Disassembly
Demontage
Démontage